

Tabulka 1: Hloubka zavedení dětské jícnové dopplerovské sondy

Délka pacienta (cm)	Hloubka sondy (cm)	Dílek stupnice (cm)
50-55	15-17	Mezi 15 a 20
56-60	17-20	Mezi 15 a 20
61-70	16-23	Mezi 15 a 25
71-80	17-24	Mezi 15 a 25
81-100	19-28	Mezi 15 a 30
101-120	24-28	Mezi 20 a 30
121-140	27-34	Mezi 25 a 35
>140	27-40	Mezi 25 a 40

Údaje v tabulce byly převzaty z publikace: Use of transesophageal Doppler ultrasonography in ventilated paediatric patients: derivation of cardiac output. Tibby SM, Hatherill M, Murdoch IA. Crit Care Med. Červen 2000;28 (6):2045-50.

8. Vyjmutí sondy z těla pacienta:

Při dočasném vyjmutí sondy z těla pacienta (např. při odpočinku nebo při přesunu pacienta) lze sondu odpojit od kabelu patientského rozhraní. Je-li sonda vyjmuta pouze po krátký časový úsek, očistěte sondu před opětovným zavedením sterilním ubrouskem.

9. Likvidace sondy:

Použité sondy likvidujte v souladu s požadavky státních ekologických či obdobných kontrolních orgánů a s příslušnými předpisy pro likvidaci zdravotnického odpadu.

10. Skladování:

Skladujte v uzavřené krabici při teplotě **-20°C až 60 °C**. Nevystavujte působení přímého ultrafialového (UV) záření, silných pachů či mokra/vlhkosti.

(HR) - Upute za Uporabu: Kinder Doppler sonde za jednjak

1. Namjena:

Kinder Doppler sonde za jednjak se koriste sa sustavima za nadzor CardioQP™ / CardioQ ODM™/CardioQP ODM™.

CardioQP / CardioQ ODM / CardioQP ODM sadrži nomogram koji se može koristiti za izračunavanje srčanog izlaza kod pedijatrijskih pacijenata.

Pedijatrijski nomogram važi za pacijente:

Dob: 0 do 15 godina.
Težina: 3 kg do 60 kg.
Visina: 50 cm do 170 cm.

Ako se koristi serija KDP, pacijent bi **trebao** biti potpuno sediran ili pod općom anestezijom. Prije upotrebe pročitajte ova uputstva u vezi sa Priručnikom o radu.

2. Upozorenje - Ne koristiti u sljedećim situacijama - Može biti štetno za pacijenta:

- Ne koristiti nakon datuma isteka ispisano na etiketama za rok trajanja i na pakiranju jedinice.
- Prilikom umetanja ne koristiti preveliku silu. Ako tijekom umetanja dođe do poteškoća, uklonite i potražite savjet.
- Prije umetanja provjerite status zgrušavanja krvi zbog mogućnost krvarenja iz nosa.
- Koristite samo od strane obučene i kvalificirane osoblja ili pod njihovim nadzorom.
- Ne preporuča se primjena kod pacijenata s intraaortalnom balonskom crpkom.
- Sonda bi mogla biti nepouzdana tijekom unakrsnog stezanja aorte.
- dijeca mogu imati intrinzično sužavanje njihovih hipofarenhalnih struktura koje sprečavaju ubacivanje sonde
- nije preporučljivo da se KDPn ostavi na mjestu duži vremenski period

3. Oprez:

Pri rukovanju budite oprezni. Sonda sadrži unutarnju oprugu zbog koje će se sonda otpustiti kad se izvadi iz prozirnog plastičnog spremnika.

Otvorite vrećicu na zabrtvljenom kraju.

Za otvaranje vrećice nemojte koristiti škare niti druge oštre predmete.

Ne koristite ako je vrećica otvorena ili ako sonda, odnosno vrećica pokazuju znakove oštećenja.

Kliničarima se savetuje da uzmu u obzir potencijal povećanog rizika od pritiska na orofarinks kad koristite u kombinaciji sa drugom opremom.

Kliničari treba razmotriti uklanjanje sonde između perioda merenja.

Ukoliko se sonda ukloni i čuva za istu ponovnu upotrebu pacijenta, pogledajte lokalne smjernice za čišćenje i skladištenje.

4. Kontraindikacije:

Ne koristiti na pacijentima koji teže manje od 3kg

Ne koristiti nazalno

Ne koristiti u slučajevima karcinoma ždrijela; grla; jednjaka.

Ne koristiti u slučaju aneurizme u prsnoj aorti.

Ne koristiti u slučaju prednje koarktacije aorte.

Ne koristiti u slučaju nekroznog tkiva na jednjaku ili u nazalnoj nosnici, ili ako postoji rizik od ozljede mozga.

Ne koristiti u blizini laserskih operacija.

Ne koristiti kod pacijenata s patologijom ždrijela - jednjaka - probavnog trakta - teže dijeteze krvarenja.

5. Opće informacije:

Doppler sonde se isporučuju STERILNE.

Oprez: Softverska kompatibilnost: Sonda se može koristiti sa odgovarajućim sustavom za nadzor CardioQ/ CardioQ ODM koji ima instaliranu inačicu verzije 5.40 ili višu.

6. Vađenje sonde iz ambalaže jedinice:

Otvorite vrećicu na zabrtvljenom kraju, držeći sondu kao prozirni plastični spremnik, izvadijte je iz vrećice.

Uklonite prozirni spremnik i omotanje sonde da se otpusti vrećicu da ne dođe u doticaj s predmetima koji mogu ugroziti njezinu čistoću.

7. Umetanje sonde u pacijenta:

Umetanje treba izvesti pravilno od strane kvalificiranog medicinskog stručnjaka, odnosno osoba pod njegovim nadzorom.

Sonda mora biti ubačena usmeno Pazite na opća upozorenja.

Konektor sonde treba spojiti na konektor kabela za sučelje pacijenta, te unijeti ispravan nomogram.

Na vrh sonde nanesite lubrikant na bazi vode. To pomaže pri umetanju i postizanju signala.

Umetnite sondu tako da je nakošeni dio na vrhu okrenut prema stražnjoj strani grla, odnosno kad je u jednjaku, nakošeni dio je okrenut prema natrag i prema dolje prema silaznoj aorti.

Prilikom umetanja ne koristite preveliku silu. Ako dođe do poteškoća, uklonite i potražite savjet.

Upozorenje - U slučaju primjene sile postoji opasnost za pacijenta.

Označene oznake dubine na vratilu sonde služe kao vodič za oralno postavljanje. Sticanje signala i dubina umetanja zavise od visine pacijenta. Vidjeti Tabelu 1 kao vodič za očekivane dubine umetanja; koristite i direktno vizualno i zvučno fokusiranje kako biste postigli optimalni ultrazvučni signal. Pogledajte Uputstvo za rukovanje za pozicioniranje sonde i upravljanje sistemom za praćenje. Preostalo vrijeme korištenja sonde se prikazuje kada je sonda povezana.

Tabulka 1: sredna dubina ubacivanja sonde doplera

Dužina pacijenta (cm)	Doppler dubina(cm)	položaj markera(cm)
50-55	15-17	Između 15 i 20
56-60	17-20	Između 15 i 20
61-70	16-23	Između 15 i 25
71-80	17-24	Između 15 i 25
81-100	19-28	Između 15 i 30
101-120	24-28	Između 15 i 30
121-140	27-34	Između 15 i 35
>140	27-40	Između 15 i 40

Ova tabela je kreirana od: Use of transesophageal Doppler ultrasonography in ventilated paediatric patients: derivation of cardiac output. Tibby SM, Hatherill M, Murdoch IA. Crit Care Med. Červen 2000;28 (6):2045-50.

8. Uklanjanje sonde iz pacijenta:

Kad privremeno povlačite sondu iz pacijenta (npr. prilikom odmora ili premještanja pacijenta), sonda se može odvojiti od kabela sučelja pacijenta. U razdoblju uklanjanja ili premještanja, sondu treba očistiti sterilnom maramicom prije ponovnog umetanja.

9. Odlaganje sonde:

Iskorištene sonde treba odložiti u skladu sa smjernicama za odlaganje kliničkog otpada nadležnog zdravstvenog tijela ili sličnih kontrolnih tijela.

10. Pohranjivanje:

Čuvati u zatvorenoj kutiji na temperaturi između **-20°C i 60°C**.

Ne izlagati izravnoj ultra-ljubičastoj (UV) svjetlosti, jakim mirisima ili vlazi.

Proizvodi Deltex Medical Ltd, Terminus Road, Chichester, PO19 8TX, UK

OBRSO LETE

CE 2797

Acorn Regulatory
Consultancy Services Ltd.
Knockmorris,
Cahir,
Co. Tipperary,
E21 R766,
Ireland

EC REP